



ゲームのデバッグ業務等を手掛けるポールトゥウィン 英国に営業拠点を設立 ～ 米国に続き欧州でも事業展開～

ポールトゥウィン株式会社

ポールトゥウィン・ピットクルーホールディングス株式会社（本社/東京都千代田区、代表取締役社長/小西直人）の傘下で、ゲームのデバッグや検証業務などを手掛けるポールトゥウィン株式会社（本社/愛知県名古屋市中区、代表取締役社長/津田哲治、以下ポールトゥウィン）は、2011年8月に、英国における営業拠点としてロンドン近郊に Pole To Win Europe を設立しましたのでお知らせいたします。

今回設立した英国営業拠点 Pole To Win Europe は、2009年5月に設立した米国における100%子会社 Pole To Win America, Inc.（本社/米国カリフォルニア州、CEO/橋鉄平）の欧州支店です。今後はアメリカと同様、英国を拠点に現地スタッフを使った欧州言語へのローカライズ、デバッグ作業ができるスタジオの設立を計画しています。

■英国営業拠点設立の背景

ポールトゥウィンは、日本初のデバッグアウトソーシング専門業者として1994年に設立して以来、18年に渡りゲームソフトの不具合などを検証するデバッグ業務や翻訳業務を請け負っているリーディングカンパニーです。国内では全国主要7都市にデバッグスタジオを有し、日本全国のゲームソフトメーカー、アミューズメント機器（パチンコ・パチスロ）メーカーなどから業務を受託しています。

最近是国内開発メーカーの海外進出が一層加速し、ゲームビジネスのグローバル化は今後もますます拡大すると予想されます。設立から2年を経過した Pole To Win America, Inc. では、現地メーカーも含めて既に約50社と取引実績があり、今後も海外での業務拡大を目指しています。

ポールトゥウィンは、今回の英国営業拠点設立を機に、今後一層グローバル展開を強化してまいります。

【ポールトゥウィン株式会社 概要】

代 表 者 : 代表取締役社長 津田 哲治
設 立 : 1994年1月20日
本社所在地 : 愛知県名古屋市名東区上社 3-801 加藤ビル 3F
資 本 金 : 3,000万円(2011年1月31日現在)
従 業 員 数 : 239名(内正社員数84名 2011年1月31日現在)
事 業 内 容 : ゲームデバッグサービス、モバイルデバッグサービス、PCデバッグサービス
検証サービス、翻訳サービス
一般労働者派遣事業(許可番号 般 23-300452)
公式サイト : <http://www.ptw.co.jp/>

【ポールトゥウィン・ピットクルーホールディングス株式会社 概要】

代 表 者 : 代表取締役会長 橘 民義
代表取締役社長 小西 直人
設 立 : 2009年2月2日
本社所在地 : 東京都千代田区岩本町 2-4-1 神田岩本町プラザビル
資 本 金 : 5,000万円(2011年1月31日現在)
従 業 員 数 : 809名(内正社員数336名 2011年1月31日現在 連結)
事 業 内 容 : 当社及び連結子会社 8社で構成されるグループ全体の事業活動の支配・管理及びこれに付帯または関連する業務。
主な連結子会社は「デバッグ・検証事業」を行うポールトゥウィン株式会社、株式会社猿楽庁、Pole To Win America, Inc.、「ネット看視事業」を行うピットクルー株式会社、ポートサイド株式会社。
公式サイト : <http://www.poletowin-pitcrew-holdings.co.jp/>